安定工人生活有助經濟繁榮

陳春

因爲香港沒有種族歧視，確是他們發展業務的最好地方，我們只要查一查任何一間工廠的歷史。他們由小廠變大廠，由小公司變大公司，都是近十多間的事情，他們在短促期間獲得如此巨大的擴充，雖則是主事人經營有方，實拜本地勞力價廉，以及環境自由政治安定之賜，因爲其他地方，特別是東南亞地區的工商業，他們的發展還需幾十年才能積聚。因此，企業稍遇一些困難，不應動輒藉口關廠結束。

有許多問題，如果大家不是採取像五月九日華僑日報社論所主張「處處以香港利益爲前提」出發，而只是意氣用事，滲雜着政治色彩，則這種正在逆水行進的孤舟勢必倒退，即如青洲英坭廠事件，打架是一回事，生產是一回事，鬧事的并非全廠工人，但資方毅然關廠，造成「玉石俱焚」的局面，促使更多工人走向鬧事者一方。又宣稱關廠亦因外來水坭競爭影响，本廠水坭生產無利可圖所致，這是一些沒有志氣的工商業家的說話，而藉此機會乘機關廠收組，希望另外廉價招僱工人，也是離譜社會同情和不切合實際的想法。

香港啤酒廠一向獨力抗拒十多種外來廉價啤酒的冲擊，仍然能夠與工人一道面向困難，而曾經在建築業蓬勃發展時期賺過大錢的英坭廠，爲什麼這樣軟弱呢？恐怕這主要是勞資關係協調得不好所造成，是資方沒有體會到安定工人生活有助經濟繁榮的意義呢，因爲自己的員工家屬蓋一些宿舍，連醫療所也吝惜設立，這怎麼能使工人盡心盡意呢。而貿發局廠更是對社會不負責任的行爲，法律雖不干涉資方工人合法罷工，設若香港水電交通工人也學英坭廠資方一樣不顧大體隨意所欲地罷工起來，使香港癱瘓，我相信資方也一樣難受的吧。

說到在香港的工人他們大多收入微薄，月入僅百糊口，停工停業對他們的生活打擊至大，他們除非忍無可忍，是不輕於採取罷工行動的，我是工人，我深切明瞭香港工人的處境。爲了香港前途，我深切希望政府和資方，「處處處以香港利益爲前提」，不要爲一己的私利，把大多數勤勞善良的工人趕到鬧事者一邊，使問題越來越難的解決。

工業總會主席鍾士元博士說得好：「提高生產力工作，首先是政府，勞工與資方的責任，然後因提高生產力而獲得的利益也應該由政府，勞工與資方分享」只有這樣，政府勞工，資方三方面通力合作，小舟才能戰勝逆流，破浪前進！（下）

如何疎導交通

多架大廈應是治標最好辦法

架空或地底火車及發展郊區火車則是根本解決問題，有關當局應急起直追不要猶豫不決，才能減少人命與財產的意外損失

在最近幾年，本港的汽車增加率，大概每年平均一萬部以上，這些迅速增加的汽車使港九的汽車總數逾十萬架，但幾年來除了郊區公路大大擴展外，市區道路實際沒有多大改善或擴展，使市區道路的負擔太重，尤其是重要的交通幹線和十字路口，汽車經常擁塞不堪，大擺長龍，行人則久候無法越過馬路，常常在危險非常的情況下與汽車爭路，使不如意外事件隨之發生。

當然，在事實上來說，香港政府的本港路政的努力，已經不遺餘力，不過限於環境，市區內的道路無法有更大改善。但是，本港當局對於如何就目前的環境去改善道路的使用，解決行人與車輛的矛盾，則畧嫌所作努力不足。（未完）

世運健將花名妙

我們朋友之中，有一人花號「世運健將」，請勿誤會他是一位運動好手，這個花號，與運動無關，我相信，社會上像他的人很多，不過我們祇認識其中一個罷了，這個朋友是個已婚的人了，又是信一種不容易離婚的宗教，自然沒有機會與另一個女人結婚，男人而具有此種條件，唯有花錢買愛情，不過，這個朋友一點不灰心，他是不介意的，每見一個女性，祇要看得順眼，立刻就上前打招呼，大獻殷勤，陪她遊一下新界，飲一殤下午茶，吃一餐飯，宵夜一道，或者坐的士送她到什麼地方。他似乎對每一個女人都充滿幻想，充滿希望。

有一次，他看中一個女子，人家是未婚的少女，正在擇偶，他毫不計較自己是個有婦之夫，努力奉迎，陪她遊了三日三夜，仍然希望甚濃，朋友們笑他：「你已經結了婚，沒有機會了。

「他說道：「我又不是向你求婚！」另一次他看中一個少婦，大家又提醒他：「人家已經有了丈夫，你又不能離婚的，枉費心機而已。」

他的確是這樣的一個人，不是爲了達到什麼目的，祇是尋求精神上的安慰。所以，朋友們商商量量，給他一個花號，所謂「世運健將」者，因爲他有世運精神，與林匹克的精神便是：祇在參加，不在勝負。

經營餐館業良機

好入息飲館在鈔詩省內部區，獨自或合股經營，兩層飲廳，有座位三百，有意者可以參考簿記，定實平價七萬元，另存貨，以便易賣，每月生意超過壹萬八千元，有沽酒執照，因退休及結束生意，故要出賣，誠實方面者，可以接納定銀與銀期，或提現款辦法。

又有千壹百元入息實業有全國性大公司租賃批約，如意者與後列函商。

% 1892 Faralawn Court, N. Burnaby, B. C.

◎哀謝

先祖考諱希敬劉公府君台山縣橫水鄉水坑崗人痛於中華民國五十七年九月十五日病終於雲埠中央醫院積閏享壽八十有八歲孫振俊隨侍在側親視含殮遵禮成服經於本月十九日（星期四）下午三時在暗市鶴殯儀館出殯歸土安葬於伏市蘭墳場荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨行隆情高誼歿存均感謹此哀謝

承重孫 振俊 泣淚稽顙

（家人均在祖國）

厚恩芳名 恕不稱呼

（聯儀）廣衢五元 榮輝五元 華暢三元 子力三元 清維壹元

（花圈）雷基磐合家 花圈素車輓儀共十元 孔順合家 孔穰合家 希寬合家 希斌合家 天祿閣兄弟全 孟榮合家 爐雜錫炎合家 孔煖合家 希錦希德全 希芳合家 希輝合家 陳沾遇蘭希秩 希池全 孟勤卓愼華勝全 關耀崇嫻崇 崇穎若愚全 劉帝雄北球張兆俊燮元趙榮義全 關宗武民飢雲龍勳和全 劉煥堯繼容孔樞國昌全 朱文强

（素車）龍岡公所暨實業部全 天祿閣 希錦 希斌 孟勤 林仲强蔣文正岑文衛全

倘有錯漏 祈寬見諒

本店專門修理汽車身及油色，工作保證滿意，價錢特別平，歡迎僑胞光顧。

弟李連基Danny Lee 啓

D & J Auto Body Repairs

342 E. Cordova St., (REAR) Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-6923 Res. 433-4170

馬國樑代理汽車

JIM PATTISON

MAIN at 18th, VANCOUVER,

Bus. 879-4233 Res. 327-0544

代理 Pontiac, Buick Acadian, Beaumont, Vauxhall 汽車

專誠爲僑胞服務解答壹切買車問題

歡迎垂詢 服務週到

PHONE: FRED MAH

瑪莉美容院

MARY'S BEAUTY SALON

527 E. HASTINGS ST.,

Phone: 254-2141

時代髮型 風格新穎 電髮恤髮 染髮假髮 新娘化裝

仕女光顧 無任歡迎

瑪莉美容院敬啓

許鋁質窗門 忠價廉物美

電話 八七六·八〇四二

有聯房組出租

適合夫婦或小家庭，有霜櫃殘燈。

電話：八七四·〇四二六

DOUGLAS SOO

B. C. LIFE & CASUALTY CO.,

205 - 14th St., West Vancouver, B. C.

3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C.

Office: 922-9367 355-7549

736-7454 Residence

蘇伯英代理

人壽燕梳

意外保險

入息保障

價錢便宜

利息優厚

僑胞光顧

歡迎諮詢

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

△代理保險簽證蓋印文件法律傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃永祥

香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊歡位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●遠親近戚移民位三七八元●代辦格式報效電費●往三藩市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●往滿地可及紐約來回式八四元●青年機位廿式歲以下者半價●十月式日及十式月廿八日觀光團往香港及遠東

華仲敏

JOSEPH HUA 263-4946

湯天豪

HOWE TONG 325-0527

產業買賣

商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業

RUTHERFORD McRAE LTD.

1774 West Broadway, Vancouver,

公司電話：733-8181

▲上下孖屋，近 Commercial 街，開價三萬二千五百元。

▲Burnaby 近 Lougheed H, Way 五睡房一廳及小孩遊戲室，二萬九千元，貸款利息五厘四分一。

▲Knight 夾33街，四年新屋，土庫全部裝修，五睡房二廳，二廚房，二厠所，土庫每月收入 $120 元，貸款利息八厘四分一。

▲八街夾 Bursard 街亞柏文地，觀屋，三睡房二廳，土庫全部裝修，每月收入六十五元，開價三萬六千元。

▲Oakridge 地區，高尚觀屋，近學校車站，四睡房，二廳二個大遊戲室，樓面積超過二千平方尺，全價僅五萬六千五百元，適合大家庭居住。

▲双邊孖屋共三層樓每邊三睡房一廳，二間厠所，面積二千方尺以上面向公園全部上乘材料開價五萬壹千九百元

▲12組亞柏文近中央醫院，八年新，有三間房壹廳，年入息約壹萬九千元，貸款利息七厘。

▲Broadway 夾緬街商業樓看似新六個單位收租年入息約一萬七千元貸款利息七厘

▲16組亞柏文，八年新，有騎樓，近大街，車站，高尚住宅區，開價十六萬元，

▲發達成百萬富翁地49英畝，近 Richmond 住宅區，及大公路旁邊，每畝約三千九百元，希望分地建築房屋，將來可賺一百式十萬，爽失良機。

▲商業樓，緬街夾四十九街，兩間舖位和兩組廚房，看似新，好位置，年入息約七千元，僅須頭款式萬五千元，貸款利息八厘，價抵買。

▲28組亞柏文，式年半新，定價廿七萬元貸款利息七厘，近 Broadway & Main 街，有騎樓，地下停車場，投資機會難得。

加拿大信託公司緬街分行

CANADA TRUST HURON & ERIE

416 MAIN STREET., VANCOUVER 4, B. C.

TEL 682-6701

爲照顧吾僑胞利益起見本公司特將各種存款戶口利息提高如下

儲蓄存款年息四厘

支票存款年息四厘

定期存款年息五厘半 短期存款（六月以上）年息六厘七五

定期存款年息一年至二年六厘七五 三年至五年七厘

並設有各種保險箱

年租由六元起

及承接香港滙兌

營業時間：星期一與五日上午九時半至下午六時 星期二三四日上午九時半至下午五時半

經理 李炳華

春到人間夏紫千紅莫虛度。秋收又冬藏

鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲埠秘書賀駱蔡根逐根旋敬禮

S. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,

Vancouver 4 B. C.

Phone: 681-3953

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4. B C

PHONE: 685-3935

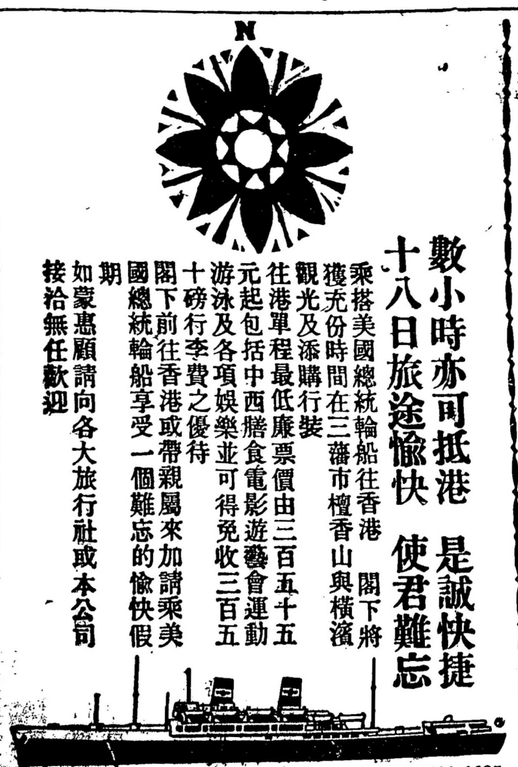
二百元起可以加入

億兆聯合投資股票基金

此基金乃兩年前由本行數百職員合資組成，壹向未准外人購買，今因投資加美各大銀行，工業，煤油，鑛業及各廿餘大公司成績可觀，四月前每股四元五，今增至六元，以長期計，此種投資方法定比個人自購股票較好，今特介紹僑胞加入及時享受每年加美各大企業盈利龐大數目之利益，

歡迎垂詢并請每日看雲埠朝晚報之行情報告

服務時間：由星期一至星期五 每日由上午九時半至下午六時

經理黃宗振

Yorkshire Growth Fund